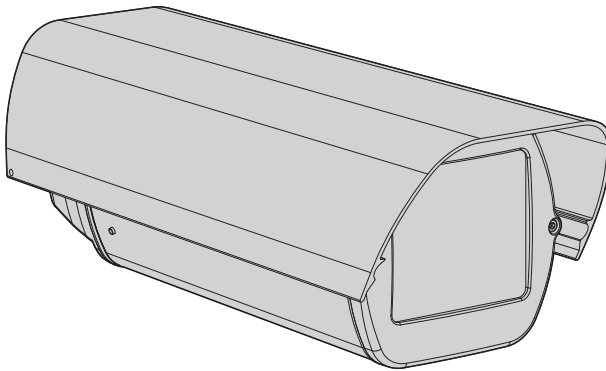




---

# HEB

Camera housing



**EN** English - Instructions manual

**IT** Italiano - Manuale di istruzioni

**FR** Français - Manuel d'instructions

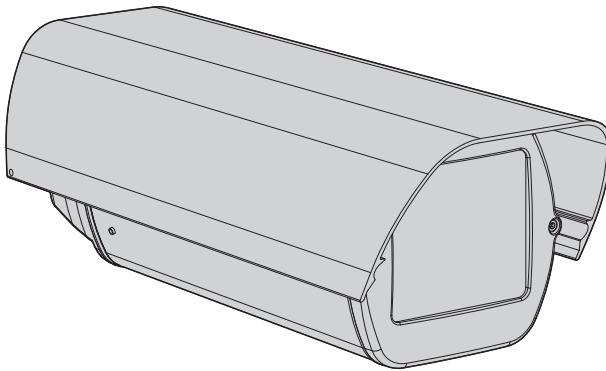
**DE** Deutsch - Bedienungsanleitung



---

# HEB

## Weatherproof camera housing



# Contents

<b>1 About this manual</b> .....	<b>3</b>
1.1 Typographical conventions .....	3
<b>2 Notes on copyright and information on trademarks</b> .....	<b>3</b>
<b>3 Safety rules</b> .....	<b>3</b>
<b>4 Identification</b> .....	<b>3</b>
4.1 Product description and type designation .....	3
4.2 Product markings .....	3
<b>5 Preparing the product for use</b> .....	<b>4</b>
5.1 Contents and unpacking .....	4
5.2 Safely disposing of packaging material .....	4
<b>6 Assembling and installing</b> .....	<b>4</b>
6.1 Installation .....	4
6.1.1 How to open the housing .....	4
6.1.2 How to install the camera .....	5
6.1.3 How to install the heater .....	5
6.1.4 How to install the blower .....	5
6.1.5 How to install the camera power supply .....	6
<b>7 Maintaining and cleaning</b> .....	<b>6</b>
7.1 Window and plastic cover cleaning (PC) .....	6
<b>8 Disposal of waste materials</b> .....	<b>6</b>
<b>9 Technical data</b> .....	<b>7</b>
9.1 General .....	7
9.2 Mechanical .....	7
9.3 Electrical .....	7
9.4 Environment .....	7
9.5 Certifications .....	7
<b>10 Technical drawings</b> .....	<b>7</b>

# 1 About this manual

Before installing and using this unit, please read this manual carefully. Be sure to keep it handy for later reference.

## 1.1 Typographical conventions



### DANGER!

**High level hazard.**

**Risk of electric shock. Disconnect the power supply before proceeding with any operation, unless indicated otherwise.**



### WARNING!

**Medium level hazard.**

**This operation is very important for the system to function properly. Please read the procedure described very carefully and carry it out as instructed.**



### INFO

**Description of system specifications. We recommend reading this part carefully in order to understand the subsequent stages.**

## 2 Notes on copyright and information on trademarks

The quoted names of products or companies are trademarks or registered trademarks.

## 3 Safety rules



**The manufacturer declines all responsibility for any damage caused by an improper use of the appliances mentioned in this manual. Furthermore, the manufacturer reserves the right to modify its contents without any prior notice. The documentation contained in this manual has been collected with great care, the manufacturer, however, cannot take any liability for its use. The same thing can be said for any person or company involved in the creation and production of this manual.**

- The device must be installed only and exclusively by qualified technical personnel.
- Before any technical work on the appliance, disconnect the power supply.
- Do not use power supply cables that seem worn or old.
- Never, under any circumstances, make any changes or connections that are not shown in this handbook: improper use of the appliance can cause serious hazards, risking the safety of personnel and of the installation.
- Use only original spare parts. Not original spare parts could cause fire, electrical discharge or other hazards.
- Before proceeding with installation check the supplied material to make sure it corresponds to the order specification by examining the identification labels ("*4.2 Product markings*", page 3).

## 4 Identification

### 4.1 Product description and type designation

This housing is suitable for a variety of cameras (1/2", 1/3" and 1/4") equipped with a wide range of lenses. Constructed from extruded and die-cast aluminium.

Its weatherproof feature is ensured by the EPDM-rubber gaskets and by 3 cable glands. The use of the cable management bracket gives a total vandal-proof protection to the power and video cables. A wide range of accessories is available: sunshield, normal and fan-assisted heater, blower and camera power supply.

Further, it is also possible to install a blower with an air filter replacing one cable gland. The accessories are supplied factory installed or as a simple upgrade kit.

### 4.2 Product markings

See the label attached to the outside of the package.

## 5 Preparing the product for use



Any change that is not expressly approved by the manufacturer will invalidate the guarantee.

### 5.1 Contents and unpacking

When the product is delivered, make sure that the package is intact and that there are no signs that it has been dropped or scratched.

If there are obvious signs of damage, contact the supplier immediately.

Keep the packaging in case you need to send the product for repairs.

Check the contents to make sure they correspond with the list of materials as below:

- HEB Housing
- Housing equipment:
  - Allen wrenchs
  - Spacers
  - Screws and washers for camera
- Desiccant salt bag
- Instructions manual

### 5.2 Safely disposing of packaging material

The packaging material can all be recycled. The installer technician will be responsible for separating the material for disposal, and in any case for compliance with the legislation in force where the device is to be used.

Bear in mind that if the material has to be returned due to a fault, using the original packaging for its transport is strongly recommended.

## 6 Assembling and installing



Only specialised personnel should be allowed to assemble and install the device.

### 6.1 Installation



Turn off the power before performing any kind of operation.

#### 6.1.1 How to open the housing

To open the housing, unscrew the two screws placed on the side in the middle of the rear cover plate (01), take the body out (02), hang it onto the suitable holder (*Fig. 02, page 4*) and leave the internal and external slide in the working position. Before closing the housing take off the protective nylon and put silicagel salts envelope into.

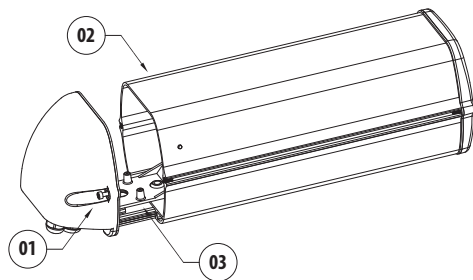


Fig. 01

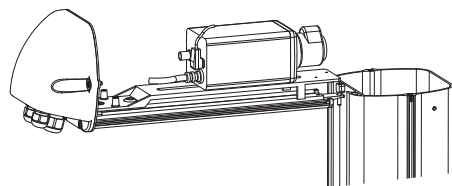


Fig. 02

## 6.1.2 How to install the camera

This chapter describes how to install the camera into the housing. We wish to remind our customers that power supply can be drawn from the circuit, if available, after checking that the right supply voltage is used.

Remove the body by unscrewing the 2 screws placed on the rear cover plate.

Remove the screw of the internal slide opposite the side with earth connection, in order to have access to the lower part of the slide.

Fix the camera by interposing the insulating washer between the 1/4" screw and the lower part of the slide; set the insulating spacer (01) between the camera and insulating spacer (02) in the upper part of the slide, tighten the 1/4" screw and position the camera wherever wished.

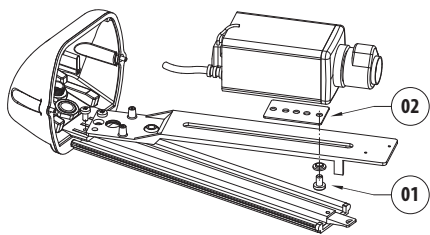


Fig. 03

If necessary use the spacers for a proper positioning of the camera and of the zoom lenses.

Make the necessary electrical connections:

- **Version 230Vac** - When the power supply voltage is 230Vac the circuit will be connected by the terminals shown in the diagram.

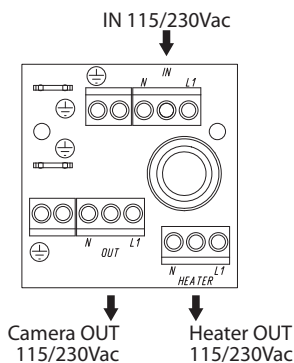


Fig. 04

- **Version 12Vdc/24Vac** - When the power supply voltage is 24Vac the circuit will be connected by the terminals shown in the diagram.

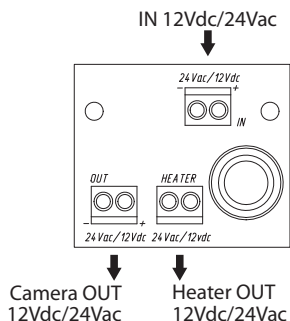


Fig. 05

Re-set the slide in the working position and close the housing.

## 6.1.3 How to install the heater

The power input of the heater kit can be 12Vdc/24Vac or 115/230Vac. A blower can be installed only if fed with 12Vdc/24Vac.

## 6.1.4 How to install the blower

The power input of the blower kit can be 12Vdc, 24Vac or 230Vac. The blower kit cannot be mounted with camera power supply.

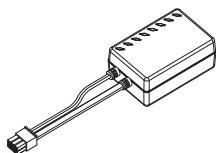
## 6.1.5 How to install the camera power supply

This chapter describes how to install the heater kit option in the housings that are not equipped with it.

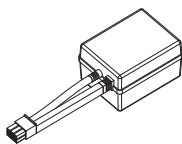
There are two types of camera power supply depending on requirements. One model has an input voltage of 100-240Vac with an output voltage of 12Vdc (Fig. 06, page 6). The other has an input voltage of 230Vac and an output voltage of 24Vac (Fig. 07, page 6).



**The optional power supply cannot be mounted together with the optional blower.**



**Fig. 06** IN 100-240Vac - OUT 12Vdc.



**Fig. 07** IN 115/230Vac - OUT 24Vac.

## 7 Maintaining and cleaning

### 7.1 Window and plastic cover cleaning (PC)

We suggest to use neutral soap diluted with water or specific products for lens cleaning applied with a soft cloth.



**Avoid ethyl alcohol, solvents, hydrogenated hydrocarbide, strong acid and alkali. Such products may irreparably damage the surface.**

## 8 Disposal of waste materials



**This symbol mark and recycle system are applied only to EU countries and not applied to the countries in the other area of the world.**

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components which can be recycled and reused.

This symbol means that electrical and electronic equipment, at their end-of-life, should be disposed of separately from your household waste.

Please dispose of this equipment at your local Community waste collection or Recycling centre.

In the European Union there are separate collection systems for used electrical and electronic products.



## 9 Technical data

### 9.1 General

Aluminium back and front cover plates  
 Extruded aluminium body, external slide and sunshield  
 Epoxy polyester powder painting, RAL9002 colour  
 Stainless steel external screws  
 Supplied with instruction manual, desiccant bag, accessories for camera and lens mounting

### 9.2 Mechanical

3xM16 cable glands	
Glass window (WxH): 90x81mm (3.5x3.2in)	
Internal usable area (WxH): 90x85mm (3.5x3.3in)	
Internal usable length without accessories	
HEB26	260mm (10.2in)
HEB32	320mm (12.6in)
Internal usable length with heater and/or power supply, or heater and/or blower	
HEB26	190mm (7.5in)
HEB32	250mm (9.8in)
Unit Weight:	
HEB26	2.7kg / 5.9lb
HEB32	3.2kg / 7lb

### 9.3 Electrical

Heater Ton  $15^{\circ}\text{C}\pm 3^{\circ}\text{C}$  ( $59^{\circ}\text{F}\pm 37^{\circ}\text{F}$ ) Toff  $22^{\circ}\text{C}\pm 3^{\circ}\text{C}$  ( $71^{\circ}\text{F}\pm 37^{\circ}\text{F}$ )

- IN 12Vdc/24Vac, consumption 20W max
- IN 115/230Vac, consumption 40W max

Blower with thermostat and air filter, Ton  $35^{\circ}\text{C}\pm 3^{\circ}\text{C}$  ( $95^{\circ}\text{F}\pm 37^{\circ}\text{F}$ ) Toff  $20^{\circ}\text{C}\pm 3^{\circ}\text{C}$  ( $71^{\circ}\text{F}\pm 37^{\circ}\text{F}$ ) and back cover

- IN 12Vdc, consumption 4W max
- IN 24Vac, consumption 4W max
- IN 230Vac, consumption 4W max, complete with voltage transformer

*Not compatible with bracket with internal cable channel.*

Camera power supply

- IN 100-240Vac - OUT 12Vdc, 50/60 Hz, 1A
- IN 230Vac - OUT 24Vac, 50/60Hz, 400mA

### 9.4 Environment

Indoor / Outdoor

Operating temperature with heater:  $-20^{\circ}\text{C}$  /  $+60^{\circ}\text{C}$  ( $-4^{\circ}\text{F}$  /  $+140^{\circ}\text{F}$ )

Resistant to salty fog until 1000 hours (according to ISO9227)

### 9.5 Certifications

CE EN61000-6-3, EN60065, EN50130-4

IP66/IP67 EN60529 with cable glands

IP66/IP67 EN60529 with special gaskets and bracket with internal cable channel

IP55 EN60529 with bracket with internal cable channel

## 10 Technical drawings

**i** The values are in millimeters.

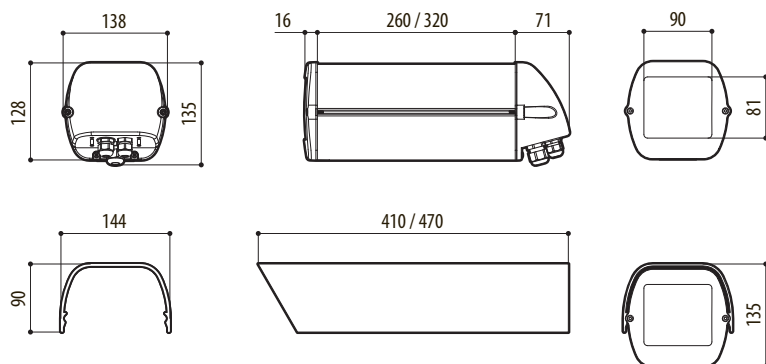


Fig. 08 HEB



**VIDEOTEC S.p.A.**  
www.videotec.com  
Printed in Italy  
**MNVCHEBA\_1006\_EN**

**HEADQUARTERS ITALY**

VIDEOTEC S.p.A.  
Tel. +39 0445 697411  
Fax +39 0445 697414  
info@videotec.com

**FRANCE**

VIDEOTEC FRANCE S.A.R.L.  
Tel. +33 2 32094900  
Fax +33 2 32094901  
info@videotec-france.com

**UK / IRELAND**

VIDEOTEC UK SALES  
Tel. +44 0113 815 0047  
Fax +44 0113 815 0047  
uksales@videotec.com

**U.S.A. / CANADA**

VIDEOTEC SECURITY, Inc.  
Tel. +1 973 5950788  
Fax +1 425 6484289  
usasales@videotec.com

**ASIA PACIFIC**

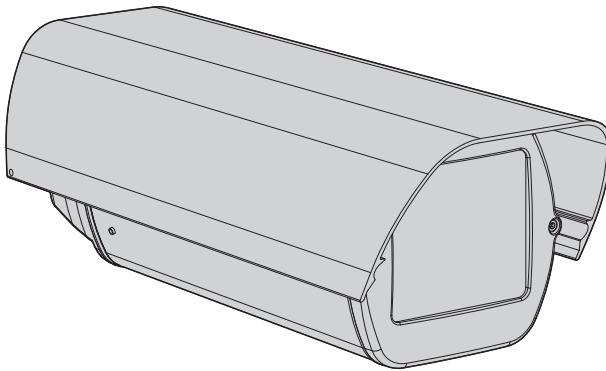
VIDEOTEC (HK) Ltd  
Tel. +852 2333 0601  
Fax +852 2311 0026  
info@videotec.com.hk



---

# HEB

Custodia per telecamera



# Sommario

<b>1</b>	<b>Informazioni sul presente manuale .....</b>	<b>3</b>
1.1	Convenzioni tipografiche .....	3
<b>2</b>	<b>Note sul copyright e informazioni sui marchi commerciali .....</b>	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>Norme di sicurezza .....</b>	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>Identificazione .....</b>	<b>3</b>
4.1	Descrizione e designazione del prodotto .....	3
4.2	Marchatura del prodotto.....	3
<b>5</b>	<b>Preparazione del prodotto per l'utilizzo .....</b>	<b>4</b>
5.1	Contenuto e disimballaggio.....	4
5.2	Smaltimento in sicurezza dei materiali di imballaggio.....	4
<b>6</b>	<b>Assemblaggio e installazione.....</b>	<b>4</b>
6.1	Installazione .....	4
6.1.1	Apertura della custodia.....	4
6.1.2	Installazione della telecamera.....	5
6.1.3	Installazione del riscaldamento .....	5
6.1.4	Installazione del ventilatore.....	5
6.1.5	Installazione dell'alimentatore per telecamera.....	6
<b>7</b>	<b>Manutenzione e pulizia.....</b>	<b>6</b>
7.1	Pulizia del vetro e delle parti in plastica (PC).....	6
<b>8</b>	<b>Smaltimento dei rifiuti .....</b>	<b>6</b>
<b>9</b>	<b>Dati tecnici .....</b>	<b>7</b>
9.1	Generale.....	7
9.2	Meccanica .....	7
9.3	Elettrico .....	7
9.4	Ambiente.....	7
9.5	Certificazioni .....	7
<b>10</b>	<b>Disegni tecnici .....</b>	<b>7</b>

# 1 Informazioni sul presente manuale

Prima di installare e utilizzare questa unità, leggere attentamente questo manuale. Conservare questo manuale a portata di mano come riferimento futuro.

## 1.1 Convenzioni tipografiche



### PERICOLO!

**Pericolosità elevata.**

**Rischio di scosse elettriche. Togliere l'alimentazione prima di procedere con le operazioni, salvo diversa indicazione.**



### ATTENZIONE!

**Pericolosità media.**

**L'operazione è molto importante per il corretto funzionamento del sistema. Si prega di leggere attentamente la procedura indicata e di eseguirla secondo le modalità previste.**



### INFO

**Descrizione delle caratteristiche del sistema.**

**Si consiglia di leggere attentamente per comprendere le fasi successive.**

## 2 Note sul copyright e informazioni sui marchi commerciali

I nomi di prodotto o di aziende citati sono marchi commerciali o marchi commerciali registrati appartenenti alle rispettive società.

## 3 Norme di sicurezza



**Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da un uso improprio delle apparecchiature menzionate in questo manuale. Si riserva inoltre il diritto di modificarne il contenuto senza preavviso. Ogni cura è stata posta nella raccolta e nella verifica della documentazione contenuta in questo manuale, tuttavia il produttore non può assumersi alcuna responsabilità derivante dall'utilizzo della stessa. Lo stesso dicasi per ogni persona o società coinvolta nella creazione e nella produzione di questo manuale.**

- L'installazione e la manutenzione del dispositivo deve essere eseguita solo da personale tecnico qualificato.
- Prima di effettuare interventi tecnici sull'apparecchio togliere l'alimentazione elettrica.
- Non utilizzare cavi di alimentazione con segni di usura o invecchiamento.
- Non effettuare per nessun motivo alterazioni o collegamenti non previsti in questo manuale: l'uso di apparecchi non idonei può portare a gravi pericoli per la sicurezza del personale e dell'impianto.
- Utilizzare solo parti di ricambio originali. Pezzi di ricambio non originali potrebbero causare incendi, scariche elettriche o altri pericoli.
- Prima di procedere con l'installazione controllare che il materiale fornito corrisponda alle specifiche richieste esaminando le etichette di marcatura ("*4.2 Marcatura del prodotto*", pagina 3).

## 4 Identificazione

### 4.1 Descrizione e designazione del prodotto

Le sue dimensioni la rendono compatibile con numerose telecamere (da 1/2", 1/3" e 1/4") dotate di ottiche di vario genere.

Costruita in estruso e pressofusione di alluminio. La tenuta stagna è garantita dalle guarnizioni in gomma EPDM e da 3 pressacavi o dagli anelli di tenuta accessori. L'utilizzo del supporto con passaggio interno dei cavi offre una protezione totale antivandalismo ai cavi di alimentazione e video.

È disponibile una gamma completa di accessori, comprendente tettuccio parasole, riscaldamento normale e assistito da ventola, ventilatore, alimentatore per telecamera. È possibile inoltre installare un ventilatore con filtro aria; quest'ultimo andrà a sostituire uno dei pressacavi. Gli accessori possono essere forniti pre-installati o con semplici kit di montaggio.

### 4.2 Marcatura del prodotto

Vedere l'etichetta posta sull'esterno dell'imballo.

## 5 Preparazione del prodotto per l'utilizzo



Qualsiasi cambiamento non espressamente approvato dal costruttore fa decadere la garanzia.

### 5.1 Contenuto e disimballaggio

Alla consegna del prodotto verificare che l'imballo sia integro e non abbia segni evidenti di cadute o abrasioni.

In caso di evidenti segni di danno all'imballo contattare immediatamente il fornitore.

Conservare l'imballo nel caso sia necessario inviare il prodotto in riparazione.

Controllare che il contenuto sia rispondente alla lista del materiale sotto indicata:

- Custodia HEB
- Dotazione per custodia:
  - Chiavi a brugola
  - Distanziali
  - Viti e rondelle per telecamera
- Sacchetto sali essiccanti
- Manuale di istruzioni

### 5.2 Smaltimento in sicurezza dei materiali di imballaggio

I materiali d'imballo sono costituiti interamente da materiale riciclabile. Sarà cura del tecnico installatore smaltirli secondo le modalità di raccolta differenziata o comunque secondo le norme vigenti nel Paese di utilizzo.

Si ricorda comunque che in caso di ritorno di materiale con malfunzionamenti è consigliato l'imballaggio originale per il trasporto.

## 6 Assemblaggio e installazione



L'assemblaggio e l'installazione vanno eseguiti solo da personale specializzato.

### 6.1 Installazione



Prima di eseguire qualsiasi operazione ricordarsi di togliere tensione al prodotto.

#### 6.1.1 Apertura della custodia

Per l'apertura della custodia, svitare le 2 viti poste lateralmente a metà altezza sul fondo posteriore (01), sfilare il corpo (02), appenderlo al sostegno apposito (Fig. 02, pagina 4) e lasciare in posizione di lavoro la slitta interna ed esterna. Prima di chiudere la custodia mettere all'interno la busta silicagel togliendo il sacchetto protettivo in nylon.

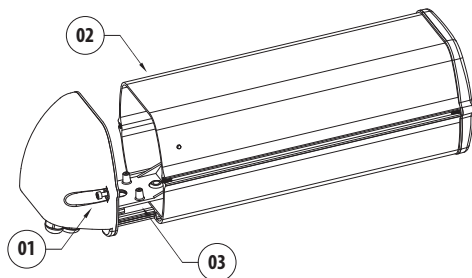


Fig. 01

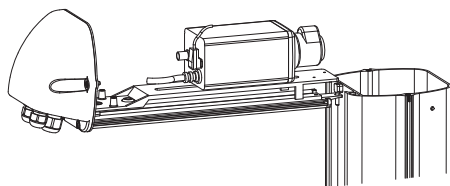


Fig. 02

## 6.1.2 Installazione della telecamera

Questa sezione descrive come installare la telecamera all'interno della custodia. Si ricorda che può essere prelevata l'alimentazione dal circuito, ove presente, verificando che sia quella corretta.

Rimuovere il corpo svitando le 2 viti poste sul fondo posteriore.

Togliere le vite della slitta interna opposta a quella con la connessione di terra, se presente, per accedere alla parte inferiore della slitta.

Fissare la telecamera interponendo la rondella isolante (01) tra le vite da 1/4" e la parte inferiore della slitta; posizionare il distanziale isolante (02) tra la telecamera e la parte superiore della slitta.

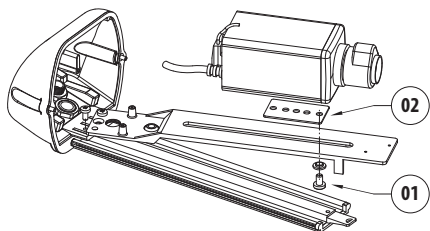


Fig. 03

Se necessario utilizzare i distanziali per posizionare nel modo corretto telecamera e ottica.

Eseguire le connessioni elettriche necessarie:

- **Versione 230Vac** - Il circuito risulterà connesso tramite i morsetti indicati nello schema. Nel caso di tensione di alimentazione del riscaldamento di 230Vac.

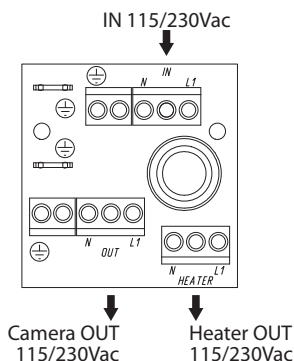


Fig. 04

- **Versione 12Vdc/24Vac** - Il circuito risulterà connesso tramite i morsetti indicati nello schema. Nel caso di tensione di alimentazione del riscaldamento di 24Vac.

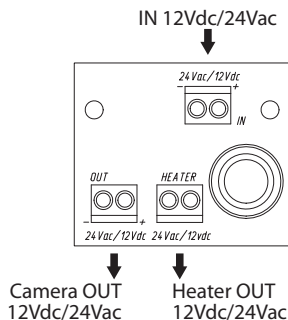


Fig. 05

Rimettere la slitta in posizione di lavoro e chiudere la custodia.

## 6.1.3 Installazione del riscaldamento

Il riscaldamento è disponibile con tensioni di lavoro di 12Vdc/24Vac o 115/230Vac. Questa opzione può essere abbinata a quella del ventilatore solo se quest'ultima utilizza una tensione di 12Vdc/24Vac.

## 6.1.4 Installazione del ventilatore

Il ventilatore può essere fornito con tensioni di 12Vdc, 24Vac o 230Vac. Nel caso di presenza dell'alimentatore non è possibile montare questa opzione.

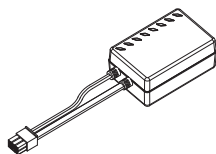
## 6.1.5 Installazione dell'alimentatore per telecamera

Questa sezione descrive come installare l'opzione riscaldamento nelle custodie che ne sono sprovviste.

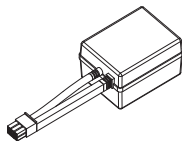
Gli alimentatori che possono essere installati sono di 2 categorie a seconda delle esigenze. Un modello può avere una tensione di ingresso da 100-240Vac con una tensione in uscita pari a 12Vdc (Fig. 06, pagina 6). L'altra possibilità prevede un alimentatore con una tensione di ingresso di 230Vac con tensione in uscita pari a 24Vac (Fig. 07, pagina 6).



**L'opzione alimentatore non può essere montata assieme all'opzione ventilatore.**



**Fig. 06** IN 100-240Vac - OUT 12Vdc.



**Fig. 07** IN 115/230Vac - OUT 24Vac.

## 7 Manutenzione e pulizia

### 7.1 Pulizia del vetro e delle parti in plastica (PC)

Si consigliano saponi neutri diluiti con acqua o prodotti specifici per la pulizia delle lenti degli occhiali con l'utilizzo di un panno morbido.



**Sono da evitare alcool etilico, solventi, idrocarburi idrogenati, acidi forti e alcali. L'utilizzo di detti prodotti danneggia in modo irreparabile la superficie trattata.**

## 8 Smaltimento dei rifiuti



**Questo simbolo e il sistema di riciclaggio sono validi solo nei paesi dell'EU e non trovano applicazione in altri paesi del mondo.**

Il vostro prodotto è stato costruito da materiali e componenti di alta qualità, che sono riutilizzabili o riciclabili.

Prodotti elettrici ed elettronici che portano questo simbolo alla fine dell'uso devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti casalinghi.

Vi preghiamo di smaltire questo apparecchio in un Centro di raccolta o in un'Ecostazione.

Nell'Unione Europea esistono sistemi di raccolta differenziata per prodotti elettrici ed elettronici.



## 9 Dati tecnici

### 9.1 Generale

Frontale e posteriore in alluminio

Estrusione di alluminio del corpo, della slitta esterna e del tettuccio

Verniciatura a polveri di epossipoliestere, colore RAL9002

Viteria esterna in acciaio Inox

Fornita con manuale di istruzioni, sacchetto sale, accessori montaggio telecamera e obiettivo

### 9.2 Meccanica

3 pressacavi M16

Finestra in vetro (WxH): 90x81mm

Dimensioni utili interne (WxH): 90x85mm

Lunghezza utile interna senza accessori

HEB26	260mm
HEB32	320mm

Lunghezza utile interna con riscaldamento e/o alimentatore telecamera, o con riscaldamento e/o ventilatore

HEB26	190mm
HEB32	250mm

Peso Unitario:

HEB26	2.7kg
HEB32	3.2kg

### 9.3 Elettrico

Riscaldamento Ton  $15^{\circ}\text{C}\pm 3^{\circ}\text{C}$  Toff  $22^{\circ}\text{C}\pm 3^{\circ}\text{C}$

- IN 12Vdc/24Vac, consumo 20W max
- IN 115/230Vac, consumo 40W max

Ventilatore con filtro aria e termostato, Ton  $35^{\circ}\text{C}\pm 3^{\circ}\text{C}$  Toff  $20^{\circ}\text{C}\pm 3^{\circ}\text{C}$ , completo di fondo

- IN 12Vdc, consumo 4W max
- IN 24Vac, consumo 4W max
- IN 230Vac, consumo 4W max, completo di trasformatore

*Non compatibile con supporto passaggio interno cavi.*

Alimentatore per telecamera

- IN 100-240Vac - OUT 12Vdc, 50/60 Hz, 1A
- IN 230Vac - OUT 24Vac, 50/60Hz, 400mA

### 9.4 Ambiente

Interno / Esterno

Temperatura d'esercizio con riscaldamento:  $-20^{\circ}\text{C}$  /  $+60^{\circ}\text{C}$

Resistente alle nebbie saline fino a 1000 ore (secondo norma ISO9227)

### 9.5 Certificazioni

CE EN61000-6-3, EN60065, EN50130-4

IP66/IP67 EN60529 con pressacavi

IP66/IP67 EN60529 con passaggio interno cavi e con anelli di tenuta

IP55 EN60529 con supporto con passaggio interno cavi

## 10 Disegni tecnici

 I valori espressi sono in millimetri.

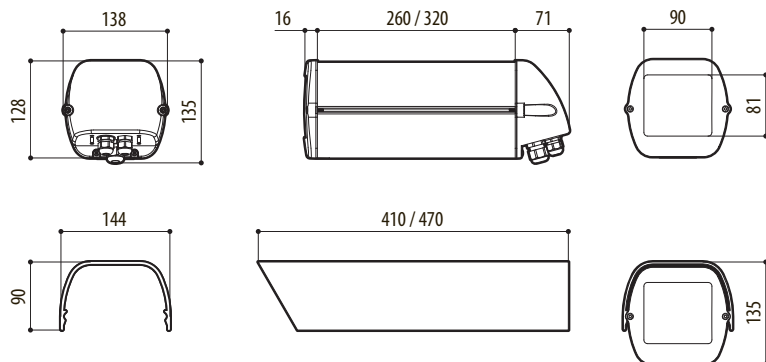


Fig. 08 HEB



**VIDEOTEC S.p.A.**  
www.videotec.com  
Printed in Italy  
**MNVCHEBA\_1006\_IT**

**HEADQUARTERS ITALY**

VIDEOTEC S.p.A.  
Tel. +39 0445 697411  
Fax +39 0445 697414  
info@videotec.com

**FRANCE**

VIDEOTEC FRANCE S.A.R.L.  
Tel. +33 2 32094900  
Fax +33 2 32094901  
info@videotec-france.com

**UK / IRELAND**

VIDEOTEC UK SALES  
Tel. +44 0113 815 0047  
Fax +44 0113 815 0047  
uksales@videotec.com

**U.S.A. / CANADA**

VIDEOTEC SECURITY, Inc.  
Tel. +1 973 5950788  
Fax +1 425 6484289  
usasales@videotec.com

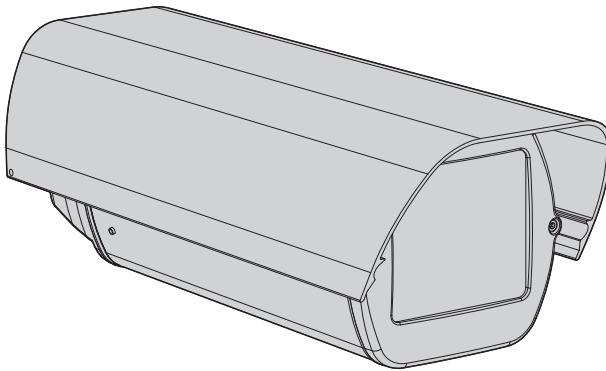
**ASIA PACIFIC**

VIDEOTEC (HK) Ltd  
Tel. +852 2333 0601  
Fax +852 2311 0026  
info@videotec.com.hk

---

# HEB

Caisson pour caméra



# Sommaire

<b>1 À propos de ce mode d'emploi .....</b>	<b>3</b>
1.1 Conventions typographiques .....	3
<b>2 Notes sur le copyright et informations sur les marques de commerce .....</b>	<b>3</b>
<b>3 Normes de sécurité.....</b>	<b>3</b>
<b>4 Identification .....</b>	<b>3</b>
4.1 Description et désignation du produit.....	3
4.2 Marquage du produit.....	3
<b>5 Préparation du produit en vue de l'utilisation.....</b>	<b>4</b>
5.1 Contenu et déballage .....	4
5.2 Élimination sans danger des matériaux d'emballage .....	4
<b>6 Assemblage et installation .....</b>	<b>4</b>
6.1 Installation .....	4
6.1.1 Ouverture du caisson.....	4
6.1.2 Installation de la camera.....	5
6.1.3 Installation du chauffage.....	5
6.1.4 Installation du ventilateur.....	5
6.1.5 Installation de l'alimentation pour camera.....	6
6.2 En conformité avec .....	6
<b>7 Entretien et nettoyage .....</b>	<b>6</b>
7.1 Entretiens de la vitre et des parties en plastique (PC).....	6
<b>8 Élimination des déchets.....</b>	<b>6</b>
<b>9 Données techniques.....</b>	<b>7</b>
9.1 Généralités .....	7
9.2 Mécanique .....	7
9.3 Électrique .....	7
9.4 Environnement .....	7
9.5 Certifications .....	7
<b>10 Dessins techniques.....</b>	<b>7</b>

# 1 À propos de ce mode d'emploi

Avant d'installer et d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi. Conservez-le à portée de main pour pouvoir vous y reporter en cas de besoin.

## 1.1 Conventions typographiques



### **DANGER!**

**Risque élevé.**

**Risque de choc électrique. Sauf indication contraire, sectionner l'alimentation avant de procéder à toute opération.**



### **ATTENTION!**

**Risque moyen.**

**Opération extrêmement importante en vue d'un fonctionnement correct du système; lire avec attention les opérations indiquées et s'y conformer rigoureusement.**



### **REMARQUE**

**Description des caractéristiques du système.**

**Il est conseillé de procéder à une lecture attentive pour une meilleure compréhension des phases suivantes.**

## 2 Notes sur le copyright et informations sur les marques de commerce

Les noms de produit ou de sociétés cités sont des marques de commerce ou des marques de commerce enregistrées.

## 3 Normes de sécurité



**Le producteur décline toute responsabilité pour les dommages éventuels dus à une utilisation non appropriée des appareils mentionnés dans ce manuel. On réserve en outre le droit d'en modifier le contenu sans préavis. La documentation contenue dans ce manuel a été rassemblée et vérifiée avec le plus grand soin, cependant, le producteur ne peut pas s'assumer aucune responsabilité dérivante de l'emploi de celle là. La même chose vaut pour chaque personne ou société impliquées dans la création et la production de ce manuel.**

- L'installation et l'entretien du dispositif doivent être exclusivement être effectués par un personnel technique qualifié.
- Sectionner l'alimentation électrique avant toute intervention technique sur l'appareil.
- Ne pas utiliser de câbles d'alimentation usés ou endommagés.
- Ne procéder sous aucun prétexte à des modifications ou des connexions non prévues dans ce manuel: l'utilisation d'appareils non adéquats peut comporter des dangers graves pour la sécurité du personnel et de l'installation.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine. Les pièces non d'origine peuvent être source d'incendies, de choc électrique ou autres.
- Avant de procéder à l'installation, contrôler que le matériel fourni correspond à la commande et examiner les étiquettes de marquage ("4.2 Marquage du produit", page 3).

## 4 Identification

### 4.1 Description et désignation du produit

Grace à ses dimensions utiles confortables, HEB est compatible avec la plupart des caméras (1/2", 1/3" et 1/4") avec objectifs standard ou zoom.

Construit en profilé et fonte d'aluminium. L'étanchéité du caisson est assurée par les joints en gomme EPDM et par 3 presse-étoupes. L'utilisation des supports creux avec contreplaque de fixation, permettant la protection totale des câbles, fait du HEB un caisson anti-vandalisme.

La gamme d'accessoires comprend le double toit pare-soleil, chauffage, chauffage avec ventilateur, ventilateur et alimentation pour caméra. Il est également possible d'installer un ventilateur avec filtre d'air qui va remplacer un presse-étoupes. Les accessoires peuvent être fournis déjà installés ou en Kit.

### 4.2 Marquage du produit

Voir l'étiquette sur l'extérieur de l'emballage.

## 5 Préparation du produit en vue de l'utilisation



Toute modification non approuvée expressément par le fabricant entraînera l'annulation de la garantie.

### 5.1 Contenu et déballage

Lors de la livraison du produit, vérifier que l'emballage est en bon état et l'absence de tout signe évident de chute ou d'abrasion.

En cas de dommages évidents, contacter immédiatement le fournisseur.

Conserver l'emballage en cas de nécessité d'expédition du produit pour réparation.

Contrôler que le contenu correspond à la liste matériel indiquée ci-dessous:

- Caisson HEB
- Dotation pour caisson:
  - Clés Allen
  - Entretoises
  - Vis et rondelles pour caméra
- Sachet sel déshydratant
- Manuel d'instructions

### 5.2 Élimination sans danger des matériaux d'emballage

Le matériel d'emballage est entièrement composé de matériaux recyclables. Le technicien chargé de l'installation est tenu de l'éliminer conformément aux dispositions en matière de collecte sélective et selon les normes en vigueur dans le pays d'utilisation.

En cas de dysfonctionnement et de retour de matériel, il est conseillé d'utiliser l'emballage original pour le transport.

## 6 Assemblage et installation



L'assemblage et l'installation doivent exclusivement être effectués par un personnel spécialisé.

### 6.1 Installation



Avant d'effectuer toute opération, il est indispensable de couper l'alimentation.

#### 6.1.1 Ouverture du caisson

Pour ouvrir le caisson il faut dévisser les deux vis latérales situées à mi-hauteur du fond arrière (01), extraire le corps (02), l'accrocher au soutien prévu pour cet emploi (Fig. 02, page 4) et laisser en position de travail le chariot interne et externe. Seulement avant de fermer la caisson insérer l'enveloppe de silicagel en enlevant le sachet protecteur en nylon.

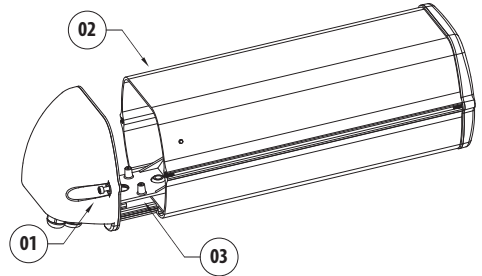


Fig. 01

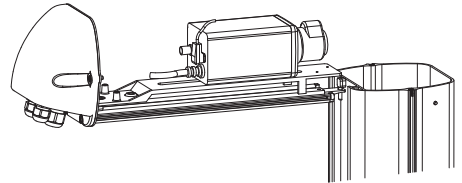


Fig. 02

## 6.1.2 Installation de la camera

Cette section explique comment installer la caméra à l'intérieur du caisson. A noter que l'alimentation peut être prélevée du circuit de chauffage ou d'alimentation, s'ils sont présents, en vérifiant préalablement qu'elle est correcte.

Enlevez le corps en dévissant les deux vis situées sur le fond postérieur.

Faites tourner latéralement le chariot interne pour accéder à sa partie inférieure.

Insérez la rondelle isolante (01) entre la vis 1/4" et la partie inférieure du chariot, positionnez l'entretoise isolante (02) entre la caméra et la partie supérieure du chariot, fixez la vis 1/4" en positionnant la caméra où vous désirez.

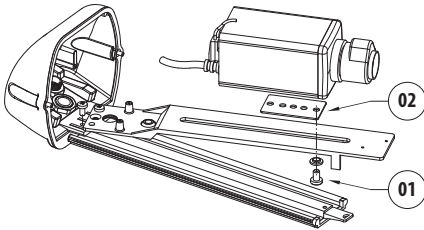


Fig. 03

Si nécessaire, utilisez les entretoises supplémentaires pour positionner correctement la caméra et l'objectif. Effectuer les connexions électriques nécessaires:

- **Versión 230Vac** - Le circuit est connecté au moyen des bornes indiquées sur le schéma dans le cas d'une tension d'alimentation de chauffage de 230Vac.

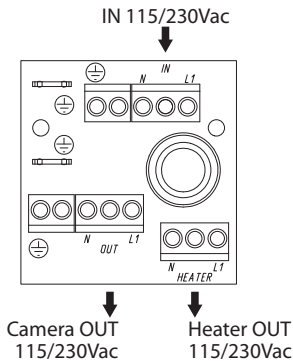


Fig. 04

- **Versión 12Vdc/24Vac** - Le circuit est connecté au moyen des bornes indiquées sur le schéma dans le cas d'une tension d'alimentation de chauffage de 24Vac.

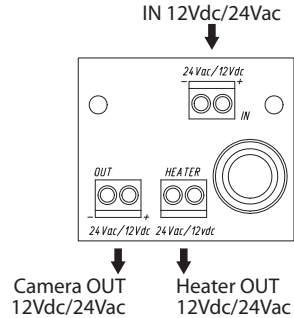


Fig. 05

Placez le chariot en position de travail et fermez le caisson.

## 6.1.3 Installation du chauffage

Le chauffage peut être livré avec des tensions de travail de 12Vdc/24Vac ou de 115/230Vac. Cette option peut être montée avec le ventilateur seulement si celui-ci utilise une tension de 12Vdc/24Vac.

## 6.1.4 Installation du ventilateur

Le ventilateur peut être livré avec des tensions de 12Vdc, 24Vac ou 230Vac. A noter que le ventilateur ne peut pas être monté avec d'autres options, compris le chauffage.

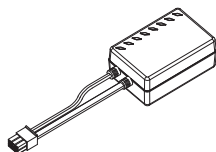
## 6.1.5 Installation de l'alimentation pour camera

Les alimentateurs qui peuvent être installés sont de deux catégories selon les exigences.

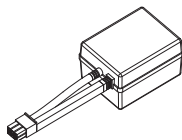
Un modèle peut avoir une tension d'entrée allant de 100-240Vac avec une tension en sortie égale à 12Vdc (Fig. 06, page 6). L'autre possibilité prévoit un alimentateur avec une tension d'entrée de 230Vac avec une tension en sortie égale à 24Vac (Fig. 07, page 6).



**L'alimentateur et le ventilateur optionnels ne peuvent pas être montés ensemble.**



**Fig. 06** IN 100-240Vac - OUT 12Vdc.



**Fig. 07** IN 115/230Vac - OUT 24Vac.

## 7 Entretien et nettoyage

### 7.1 Entretien de la vitre et des parties en plastique (PC)

Nous conseillons l'emploi, avec un chiffon souple, de savons neutres dilués avec de l'eau ou bien de produits spécifiques pour le nettoyage des vitres de lunettes.



**On doit éviter alcool éthylique, solvants, hydrocarbures hydro-génés, acides forts et alcali. L'emploi de ce type de produits abîme d'une façon irréparable la surface traitée.**

## 8 Élimination des déchets



**Ce symbole et le système de recyclage ne sont appliqués que dans les pays UE et non dans les autres pays du monde.**

Votre produit est conçu et fabriqué avec des matériels et des composants de qualité supérieure qui peuvent être recyclés et réutilisés.

Ce symbole signifie que les équipements électriques et électroniques en fin de vie doivent être éliminés séparément des ordures ménagères.

Nous vous prions donc de confier cet équipement à votre Centre local de collecte ou Recyclage.

Dans l'Union Européenne, il existe des systèmes sélectifs de collecte pour les produits électriques et électroniques usagés.



# 9 Données techniques

## 9.1 Généralités

Face avant et face arrière en aluminium

Corps du caisson et rail extérieur en profilé d'aluminium

Vernissage avec poudres époxypolyester, couleur RAL9002

Visserie extérieure en acier inox

Livré avec un manuel d'instructions, un sachet déshydratant, divers accessoires pour l'installation de la caméra et de l'objectif

## 9.2 Mécanique

3 presse-étoupes M16

Fenêtre en verre (WxH): 90x81mm

Surface intérieure utile (WxH): 90x85mm

Longueur intérieure utile sans accessoires

HEB26	260mm
HEB32	320mm

Longueur intérieure utile avec chauffage et/ou alimentation pour caméra, ou avec chauffage et/ou ventilateur

HEB26	190mm
HEB32	250mm

Poids Net:

HEB26	2.7kg
HEB32	3.2kg

## 9.3 Électrique

Chauffage, Ton 15°C±3°C Toff 22°C ±3°C

- IN 12Vdc/24Vac, consommation 20W max
- IN 115/230Vac, consommation 40W max

Ventilateur avec filtre air et thermostat, Ton 35°C ±3° Toff 20°C ±3°

- IN 12Vdc, consommation 4 W max
- IN 24Vac, consommation 4 W max
- IN 230Vac, consommation 4 W max, avec transformateur d'alimentation

*Incompatible avec le support avec le passage intérieur des câbles.*

Alimentation pour caméra

- IN 100-240Vac - OUT 12Vdc, 50/60 Hz, 1A
- IN 230Vac - OUT 24Vac, 50/60Hz, 400mA

## 9.4 Environnement

Intérieur / Extérieur

Température d'exercice avec chauffage: -20°C / +60°C

Résistant aux brumes salines jusqu'à 1000 heures (selon la norme ISO9227)

## 9.5 Certifications

CE EN61000-6-3, EN60065, EN50130-4

IP66/IP67 EN60529 avec presse-étoupes

IP66/IP67 EN60529 avec support creux, pour le passage protégé des câbles et avec passe-câbles d'étanchéité

IP55 EN60529 avec support avec passage interne des câbles

# 10 Dessins techniques

**i** Les valeurs sont entendues en millimètres.

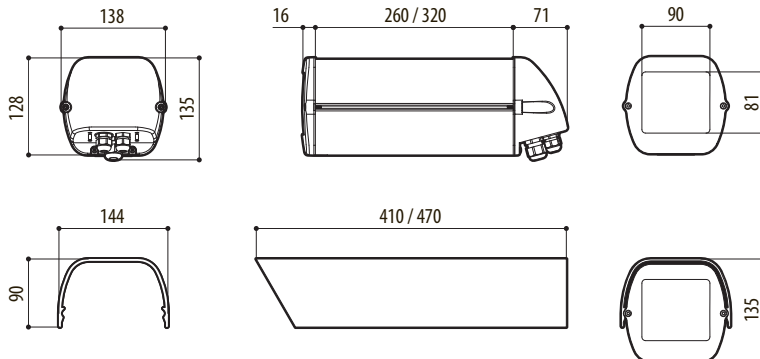


Fig. 08 HEB



**VIDEOTEC S.p.A.**  
www.videotec.com  
Printed in Italy  
**MNVCHEBA\_1006\_FR**

**HEADQUARTERS ITALY**

VIDEOTEC S.p.A.  
Tel. +39 0445 697411  
Fax +39 0445 697414  
info@videotec.com

**FRANCE**

VIDEOTEC FRANCE S.A.R.L.  
Tel. +33 2 32094900  
Fax +33 2 32094901  
info@videotec-france.com

**UK / IRELAND**

VIDEOTEC UK SALES  
Tel. +44 0113 815 0047  
Fax +44 0113 815 0047  
uksales@videotec.com

**U.S.A. / CANADA**

VIDEOTEC SECURITY, Inc.  
Tel. +1 973 5950788  
Fax +1 425 6484289  
usasales@videotec.com

**ASIA PACIFIC**

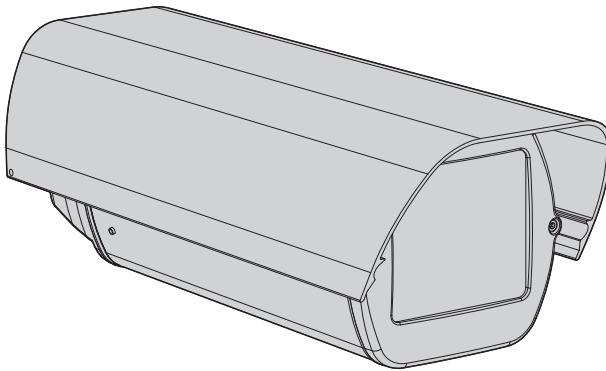
VIDEOTEC (HK) Ltd  
Tel. +852 2333 0601  
Fax +852 2311 0026  
info@videotec.com.hk



---

# HEB

Kameragehäuse



# Inhaltsverzeichnis

<b>1 Allgemeines .....</b>	<b>3</b>
1.1 Schreibweisen .....	3
<b>2 Anmerkungen zum Copyright und Informationen zu den Handelsmarken.....</b>	<b>3</b>
<b>3 Sicherheitsnormen .....</b>	<b>3</b>
<b>4 Identifizierung .....</b>	<b>3</b>
4.1 Beschreibung und Bezeichnung des Produktes .....	3
4.2 Kennzeichnung des Produkts .....	3
<b>5 Vorbereitung des Produktes auf den Gebrauch .....</b>	<b>4</b>
5.1 Inhalt und Entfernen der Verpackung .....	4
5.2 Sichere Entsorgung der Verpackungsmaterialien .....	4
<b>6 Zusammenbau Und Installation.....</b>	<b>4</b>
6.1 Installation .....	4
6.1.1 Öffnung des Schutzgehäuses.....	4
6.1.2 Installation der Kamera.....	5
6.1.3 Installation der Heizung .....	5
6.1.4 Installation des Lüfters.....	5
6.1.5 Installation der Netzteil für Kamera.....	6
<b>7 Wartung und Reinigung.....</b>	<b>6</b>
7.1 Reinigung des Glases und der Kunststoffteile (PC).....	6
<b>8 Müllentsorgungsstellen.....</b>	<b>6</b>
<b>9 Technische Daten.....</b>	<b>7</b>
9.1 Allgemeines.....	7
9.2 Mechanik.....	7
9.3 Elektrik.....	7
9.4 Umgebung.....	7
9.5 Zertifizierungen .....	7
<b>10 Technische Zeichnungen .....</b>	<b>7</b>

# 1 Allgemeines

Lesen Sie bitte vor dem Installieren und dem Verwenden dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

## 1.1 Schreibweisen



### GEFAHR!

**Erhöhte Gefährdung. Stromschlaggefahr. Falls nichts anderes angegeben, unterbrechen Sie die Stromversorgung, bevor die beschriebenen Arbeiten durchgeführt werden.**



### ACHTUNG!

**Mittlere Gefährdung. Der genannte Vorgang hat große Bedeutung für den einwandfreien Betrieb des Systems: es wird gebeten, sich die Verfahrensweise anzulesen und zu befolgen.**



### ANMERKUNG

**Beschreibung der Systemmerkmale. Eine sorgfältige Lektüre wird empfohlen, um das Verständnis der folgenden Phasen zu gewährleisten.**

## 2 Anmerkungen zum Copyright und Informationen zu den Handelsmarken

Die angeführten Produkt- oder Firmennamen sind Handelsmarken oder eingetragene Handelsmarken.

## 3 Sicherheitsnormen



**Der Hersteller lehnt jede Haftung für eventuelle Schäden ab, die aufgrund unsachgemäßer Anwendung der in diesem Handbuch erwähnten Geräte entstanden ist. Ferner behält er sich das Recht vor, den Inhalt ohne Vorkündigung abzuändern. Die Dokumentation in diesem Handbuch wurde sorgfältig ausgeführt und überprüft, dennoch kann der Hersteller keine Haftung für die Verwendung übernehmen. Dasselbe gilt für jede Person oder Gesellschaft, die bei der Schaffung oder Produktion von diesem Handbuch miteinbezogen ist.**

- Die Installation und Wartung der Vorrichtung ist technischen Fachleuten vorbehalten.
- Vor technischen Eingriffen am Gerät muss die Stromversorgung unterbrochen werden.
- Es dürfen keine Versorgungskabel mit Verschleiß- oder Alterungsspuren verwendet werden.
- Unter keinen Umständen dürfen Veränderungen oder Anschlüsse vorgenommen werden, die in diesem Handbuch nicht genannt sind: Der Gebrauch ungeeigneten Geräts kann die Sicherheit des Personals und der Anlage schwer gefährden.
- Es dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden. Nicht originale Ersatzteile können zu Bränden, elektrischen Entladungen oder anderen Gefahren führen.
- Vor der Installation ist anhand des Kennzeichnungsschildes nachzuprüfen, ob das gelieferte Material die gewünschten Eigenschaften aufweist ("4.2 Kennzeichnung des Produkts", Seite 3).

## 4 Identifizierung

### 4.1 Beschreibung und Bezeichnung des Produktes

Wegen seiner Abmessungen eignet sich das Gehäuse für die Aufnahme von Kameras (1/2", 1/3" und 1/4") mit verschiedenen Optiken.

Gefertigt aus Druckguss- Aluminium. Seine Dichtheit wird durch die EPDM- Dichtungen und die 3 Kabelschellen.

Die Wandhalterung mit innerer Kabelführung ermöglicht einen Vandalismusschutz dank der inneren Video- und Speisungskabelführung.

### 4.2 Kennzeichnung des Produkts

Siehe das Schild außen auf der Verpackung.

## 5 Vorbereitung des Produktes auf den Gebrauch



Jede vom Hersteller nicht ausdrücklich genehmigte Veränderung führt zum Verfall der Gewährleistungsrechte.

### 5.1 Inhalt und Entfernen der Verpackung

Bei der Lieferung des Produktes ist zu prüfen, ob die Verpackung intakt ist oder offensichtliche Anzeichen von Stürzen oder Abrieb aufweist.

Bei offensichtlichen Schadensspuren an der Verpackung muss umgehend der Lieferant verständigt werden.

Bewahren Sie die Verpackung auf für den Fall, dass das Produkt zur Reparatur eingesendet werden muss.

Prüfen Sie, ob der Inhalt mit der nachstehenden Materialliste übereinstimmt:

- HEB Gehäuse
- Lieferumfang für Gehäuses:
  - Innensechskantschlüssel
  - Abstandsstücke
  - Schrauben und Scheiben für Kamera
- Beutelchen mit Salz
- Bedienungsanleitungen

### 5.2 Sichere Entsorgung der Verpackungsmaterialien

Die Verpackungsmaterialien sind vollständig wiederverwertbar. Es ist Sache des Installationstechnikers, sie getrennt, auf jeden Fall aber nach den geltenden Vorschriften des Anwendungslandes zu entsorgen.

Es wird nochmals empfohlen, mit Fehlfunktionen behaftetes Material in der Originalverpackung zurückzusenden.

## 6 Zusammenbau Und Installation



Zusammenbau und Installation sind Fachleuten vorbehalten.

### 6.1 Installation



Vor allen Eingriffen immer den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

#### 6.1.1 Öffnung des Schutzgehäuses

Zum Öffnen des Schutzgehäuses die an der Rückwand auf halber Höhe seitlich angebrachten Schrauben lösen (01), den Körper herausziehen (02), an der dafür gedachten Haltevorrichtung anhängen (Fig. 02, Seite 4) und den Innen- und Außenschlitten in Arbeitsstellung belassen. Bevor Sie das Gehäuse schließen, entfernen Sie bitte von dem lose beigepackten Silikat-Salzbeutel die äußere transparente Verpackung. Legen Sie nun den weißen Beutel in das Innere des Gehäuses.

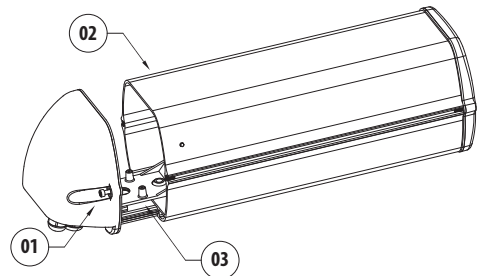


Fig. 01

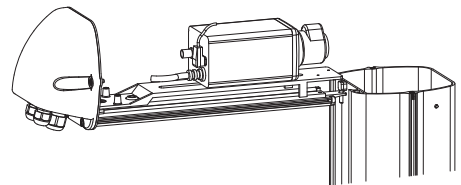


Fig. 02

## 6.1.2 Installation der Kamera

In diesem Abschnitt wird beschrieben, wie die Kamera im Inneren des Schutzgehäuses installiert wird. Es wird daran erinnert, daß die Stromversorgung dem Heizungs- oder dem Versorgungsstromkreis entnommen werden kann, wo diese vorhanden sind. Vorher muß überprüft werden, daß die Versorgung korrekt ist.

Die beiden Schrauben auf der Rückwand lösen und den Körper herausziehen.

Den Innenschlitten seitlich verschieben, um so Zugang zum unteren Teil zu erhalten.

Die Isolierungs-Unterlegscheibe zwischen der Schraube 1/4" und dem unteren Schlittenteil einfügen, das Isolierungs-Scheiben (01) zwischen der Kamera und dem oberen Schlittenteil positionieren (02), die Schraube 1/4" anziehen und so die Kamera in der gewünschten Stellung anbringen.

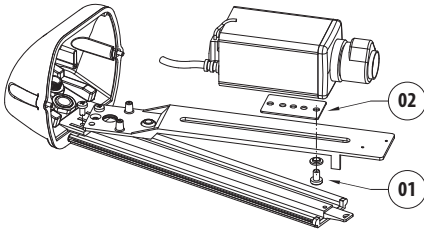


Fig. 03

Wenn nötig, für die richtige Positionierung von Kamera und Optik die zusätzlichen Distanzstücke benutzen.

Die notwendigen elektrischen Anschlüsse durchführen:

- **Version 230Vac** - Die Schaltung wird, wenn die Heizung mit einer Spannung von 230Vac versorgt wird, mit den Klemmen angeschlossen, die im Schema dargestellt sind.

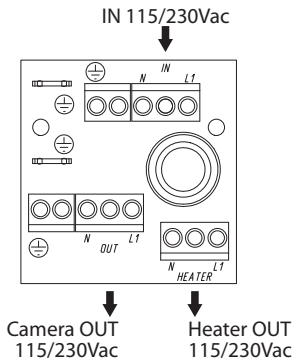


Fig. 04

- **Version 12Vdc/24Vac** - Die Schaltung wird, wenn die Heizung mit einer Spannung von 24Vac versorgt wird, mit den Klemmen angeschlossen, die im Schema dargestellt sind.

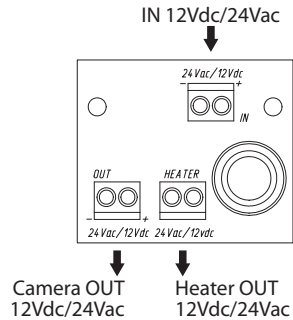


Fig. 05

Den Schlitten in die Arbeitsstellung zurückbringen und das Schutzgehäuse schließen.

## 6.1.3 Installation der Heizung

Es stehen zwei verschiedene Heizungen zur Verfügung: 12Vdc/24Vac oder 115/230Vac. Es kann auch ein Lüfter eingebaut werden, wenn dieser eine Spannung von 12Vdc/24Vac benutzt.

## 6.1.4 Installation des Lüfters

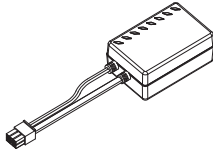
Der Lüfter kann mit den Spannungen 12Vdc, 24Vac oder 230Vac geliefert werden. Der Lüfter kann nicht zusammen mit anderem Sonderzubehör einschließlich Heizung montiert werden.

## 6.1.5 Installation der Netzteil für Kamera

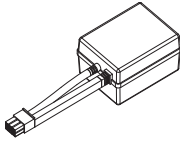
Es lassen sich je nach Bedarf zwei Kategorien von Netz-adaptoren installieren. Ein Modell hat eine Eingangsspannung von 100-240Vac bei einer Ausgangsspannung von 12Vdc (Fig. 08, Seite 7). Die Alternative ist ein anderer Typ des Netzteils mit einer Eingangsspannung von 230Vac bei einer Ausgangsspannung von 24Vac (Fig. 07, Seite 6).



**Es wird hiermit darauf hingewiesen, dass die Speiseleitungsoption gleichzeitig mit dem Lüfter installiert werden kann.**



**Fig. 06** IN 100-240Vac - OUT 12Vdc



**Fig. 07** IN 115/230Vac - OUT 24Vac

## 7 Wartung und Reinigung

### 7.1 Reinigung des Glases und der Kunststoffteile (PC)

Es werden empfohlen verwässerte neutrale Seifen oder spezifische Produkte zur Reinigung der Brillenlinsen zusammen mit einem weichen Tuch.



**Zu vermeiden sind Äthylalkohol, Lösungsmittel, hydrierte Kohlenwasserstoffe, starke Säuren und Alkali. Diese Produkte können die behandelte Oberfläche beschädigen.**

## 8 Müllentsorgungsstellen



**Dieses Symbol und das entsprechende Recycling-System gelten nur für EULänder und finden in den anderen Ländern der Welt keine Anwendung.**

Ihr Produkt wurde entworfen und hergestellt mit qualitativ hochwertigen Materialien und Komponenten, die recycelt und wiederverwendet werden können.

Dieses Symbol bedeutet, daß elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer von Hausmüll getrennt entsorgt werden sollen.

Bitte entsorgen Sie dieses Gerät bei Ihrer örtlichen Sammelstelle oder im Recycling Centre.

In der Europäischen Union gibt es unterschiedliche Sammelsysteme für Elektrik- und Elektronikgeräte.



# 9 Technische Daten

## 9.1 Allgemeines

Vorder- und Hinterdruckgußteile aus Aluminium

Korpus, Sonnenschutzdach und externer Schlitten aus Fließpress-Aluminium

Pulverlackierung mit Epoxydpolyester, Farbe RAL9002

Externe Schrauben aus rostfreiem Stahl

Im Lieferumfang enthalten Betriebsanleitungen, Beutelchen mit Salz, Montagezubehör für Telekamera und Objektiv

## 9.2 Mechanik

3xM16-Kabelschellen

Glasfenster (WxH): 90x81mm

Innere Nutzabmessungen (WxH): 90x85mm

Innere Nutzlänge ohne Zubehör

HEB26	260mm
HEB32	320mm

Innere Nutzlänge mit Heizung und/oder Kameranetzteil, oder mit Heizung und/oder Lüfter

HEB26	190mm
HEB32	250mm

Einheitsgewicht:

HEB26	2.7kg
HEB32	3.2kg

## 9.3 Elektrik

Heizung Ton 15°C±3°C Toff 22°C±3°C

- IN 12Vdc/24Vac, Verbrauch 20W max
- IN 115/230Vac, Verbrauch 40W max

Lüfter mit Luftfilter und Thermostat, Ton 35°C±3°C Toff 20°C±3°C, mit Boden

- IN 12Vdc, Verbrauch 4W max
- IN 24Vac, Verbrauch 4W max
- IN 230Vac, Verbrauch 4W max, mit Speisetransformator

Mit Halterung mit innerer Kabelführung nicht anwendbar.

Kameranetzteil

- IN 100-240Vac - OUT 12Vdc, 50/60 Hz, 1A
- IN 230Vac - OUT 24Vac, 50/60Hz, 400mA

## 9.4 Umgebung

Für innere / äußere Installationen

Betriebstemperatur mit Heizung: -20°C / +60°C

Salznebelbeständig bis zu 1000 Stunden (gemäß der Norm ISO9227)

## 9.5 Zertifizierungen

CE EN61000-6-3, EN60065, EN50130-4

IP66/IP67 EN60529 mit Kabelschellen

IP66/IP67 EN60529 mit Dichtungsringen und mit Halterung mit innerer Kabelführung

IP55 EN60529 mit Halterung mit innerer Kabelführung

# 10 Technische Zeichnungen

**i** Maßangabe in Millimeter.

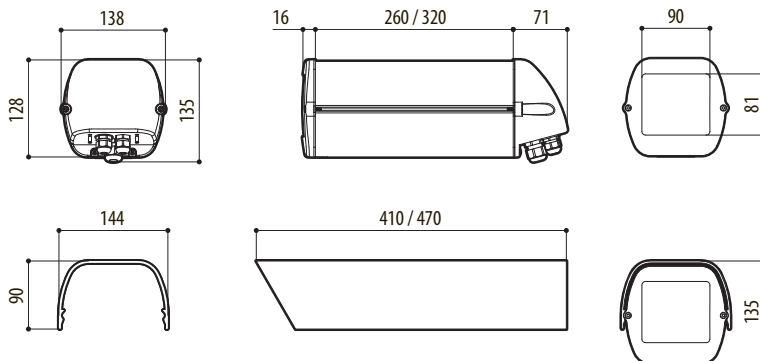


Fig. 08 HEB



**VIDEOTEC S.p.A.**  
www.videotec.com  
Printed in Italy  
**MNVCHEBA\_1006\_DE**

**HEADQUARTERS ITALY**

VIDEOTEC S.p.A.  
Tel. +39 0445 697411  
Fax +39 0445 697414  
info@videotec.com

**FRANCE**

VIDEOTEC FRANCE S.A.R.L.  
Tel. +33 2 32094900  
Fax +33 2 32094901  
info@videotec-france.com

**UK / IRELAND**

VIDEOTEC UK SALES  
Tel. +44 0113 815 0047  
Fax +44 0113 815 0047  
uksales@videotec.com

**U.S.A. / CANADA**

VIDEOTEC SECURITY, Inc.  
Tel. +1 973 5950788  
Fax +1 425 6484289  
usasales@videotec.com

**ASIA PACIFIC**

VIDEOTEC (HK) Ltd  
Tel. +852 2333 0601  
Fax +852 2311 0026  
info@videotec.com.hk





**VIDEOTEC S.p.A.**  
www.videotec.com  
Printed in Italy  
**MNVCHEBA\_1006**

**HEADQUARTERS ITALY**

VIDEOTEC S.p.A.  
Tel. +39 0445 697411  
Fax +39 0445 697414  
info@videotec.com

**FRANCE**

VIDEOTEC FRANCE S.A.R.L.  
Tel. +33 2 32094900  
Fax +33 2 32094901  
info@videotec-france.com

**UK / IRELAND**

VIDEOTEC UK SALES  
Tel. +44 0113 815 0047  
Fax +44 0113 815 0047  
uksales@videotec.com

**U.S.A. / CANADA**

VIDEOTEC SECURITY, Inc.  
Tel. +1 973 5950788  
Fax +1 425 6484289  
usasales@videotec.com

**ASIA PACIFIC**

VIDEOTEC (HK) Ltd  
Tel. +852 2333 0601  
Fax +852 2311 0026  
info@videotec.com.hk